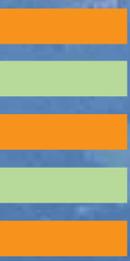


DIESES MOTIV IST NICHT GEMALT.  
ES IST ECHT.

THIS BACKDROP IS NOT A PAINTING.  
IT'S REAL.



## INHALT · CONTENTS

Wandern · <i>Hiking</i>	4–11
Radeln · <i>Biking</i>	12–15
Sommer · <i>Summer</i>	16–21
Tradition, Geschichte · <i>Tradition, History</i>	22–25
Unterhaltung · <i>Entertainment</i>	26–29
Event Highlights	30–31
Wellness	32–35
Winter	36–47
Ausflugziele, Anreise · <i>Excursions, Arrival</i>	48–49
Wegweiser zum Gastgeber · <i>Directions to the host</i>	50–52
Hotels	53–72
Hotels garni	73–80
Hotel-Pensionen · Gasthöfe · Pensionen · Inns · <i>Boarding Houses</i>	81–84
Gästehäuser · <i>Guesthouses</i>	85–96
Privatvermieter · <i>Bed and Breakfast</i>	97–98
Ferienhäuser · <i>Vacation/Holiday Homes</i>	99–101
Ferienwohnungen · <i>Vacation/Holiday Flats</i>	102–164
Berghotels · Berggasthöfe · Almen · Alpenvereinshäuser und -hütten <i>Mountain Hotels and Inns · Mountain Huts</i>	165–167
Entdeckungstouren	169
Heilklima · WellVital · Nordic Walking	170–171
Geschichte	172
Pauschalangebote	173
Wissenswertes von A–Z	174–185
Antwortkarten · Piktogramme · <i>Reply cards · Icons</i>	188

Wir danken unseren Partnern für ihre Unterstützung:  
*We thank our partners for their support:*



DIESEN MOMENT KANN UNS  
KEINER NEHMEN.

### Tourist Information

#### Garmisch-Partenkirchen

Richard-Strauss-Platz 2  
82467 Garmisch-Partenkirchen  
Telefon 0 88 21/180-700  
Telefax 0 88 21/180-755  
tourist-info@gapa.de  
www.garmisch-partenkirchen.de

THIS MOMENT IS OURS  
TO CHERISH.

**DIE PARTNACH-  
KLAMM**

**THE PARTNACH  
GORGE**

Tosend bahnen sich die Wassermassen der Partnach ihren Weg durch die bis zu 80 m tiefe Schlucht. Auf sicheren Wegen lohnt der Besuch dieses beeindruckenden „Nationalen Geotops“ zu jeder Jahreszeit.

*The surging torrents of the Partnach River make their way through the ravine, whose walls soar up to 80 metres. A visit to this impressive “National Geosite” on safe pathways is a worthwhile excursion at any time of the year.*



**ENTDECKUNGS-  
TOUREN FÜR  
JEDEN ANSPRUCH**

**DISCOVERY TOURS FOR  
EVERY PROFICIENCY LEVEL**

Begeben Sie sich auf „Entdeckungstouren“ mit unseren gleichnamigen Faltblättern. Eines trägt den Titel „Handicap“ und wurde speziell für Rollstuhlfahrer, Blinde und sehbehinderte Menschen erarbeitet.

*Take a “discovery tour” as described in our leaflets of the same name. One of them is titled “Disabled” and was specially prepared for people who are blind, partially sighted or confined to a wheelchair.*



**GEFÜHRTE WANDERUNGEN  
UND EIN WALDLEHRPFAD**



Mit fachkundiger Begleitung sind Wanderungen besonders erlebnisreich. Entdecken Sie die Natur unserer heimischen Bergwelt, zum Beispiel auf dem Waldlehrpfad am Kramer.

*Hikes are particularly eventful when accompanied by a nature expert. Discover our natural mountain environment, for example on the Kramer forest nature trail.*

**GUIDED HIKING  
TOURS AND A  
FOREST SCOUT  
TRAIL**



**300 KM MARKIERTE  
WANDERWEGE**

Unzählige Wege erschließen Ihnen die Wandergebiete Wank, Kramer, Eckbauer und Hausberg. Der Unternehmungslust sind keine Grenzen gesetzt – die vorbildliche Beschilderung bringt Sie sicher ans Ziel.

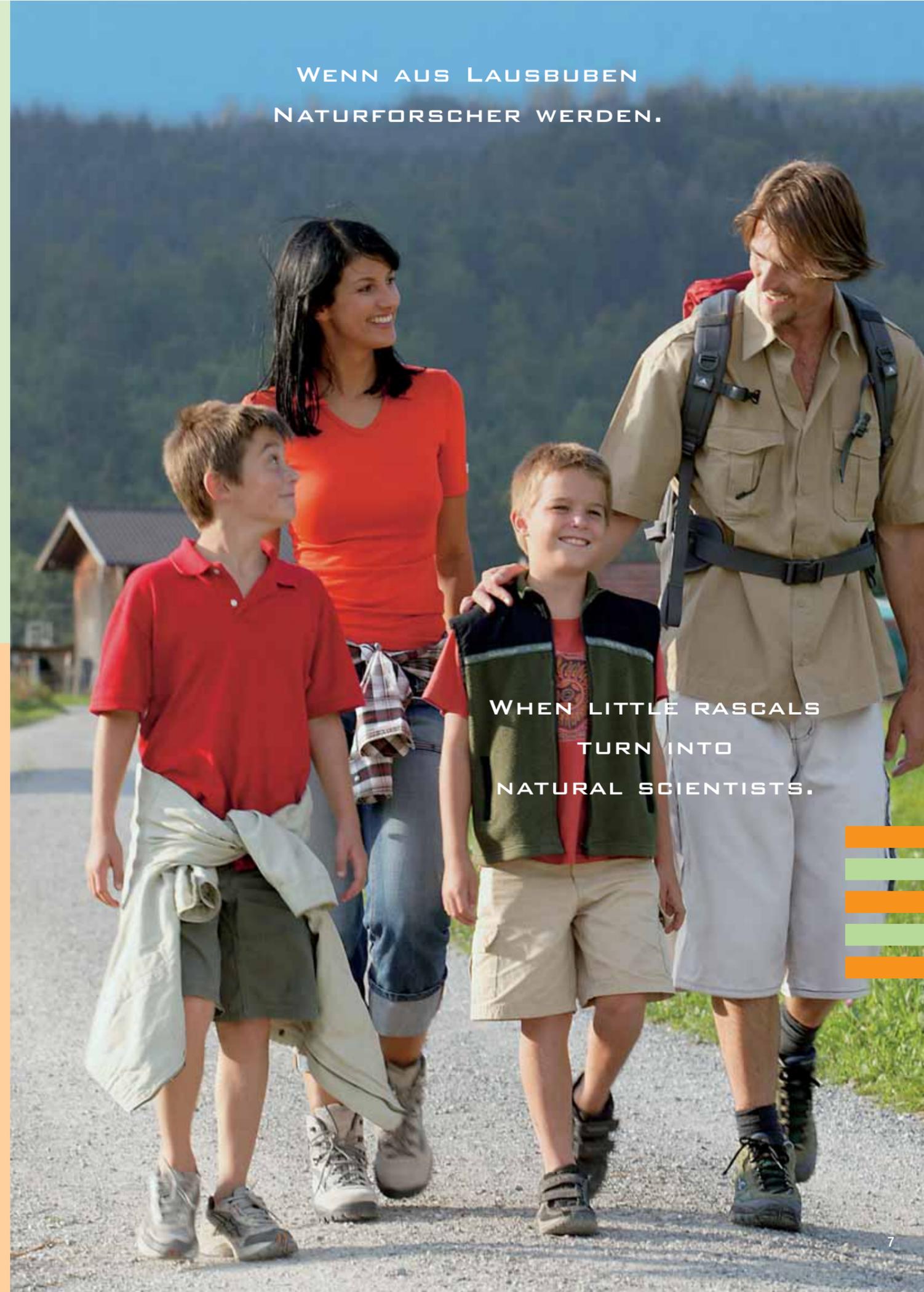
*The hiking areas on the Wank, Kramer, Eckbauer and Hausberg feature numerous trails. There are no limits for the adventurous spirit – excellent trail markings will ensure you reach your destination safely.*

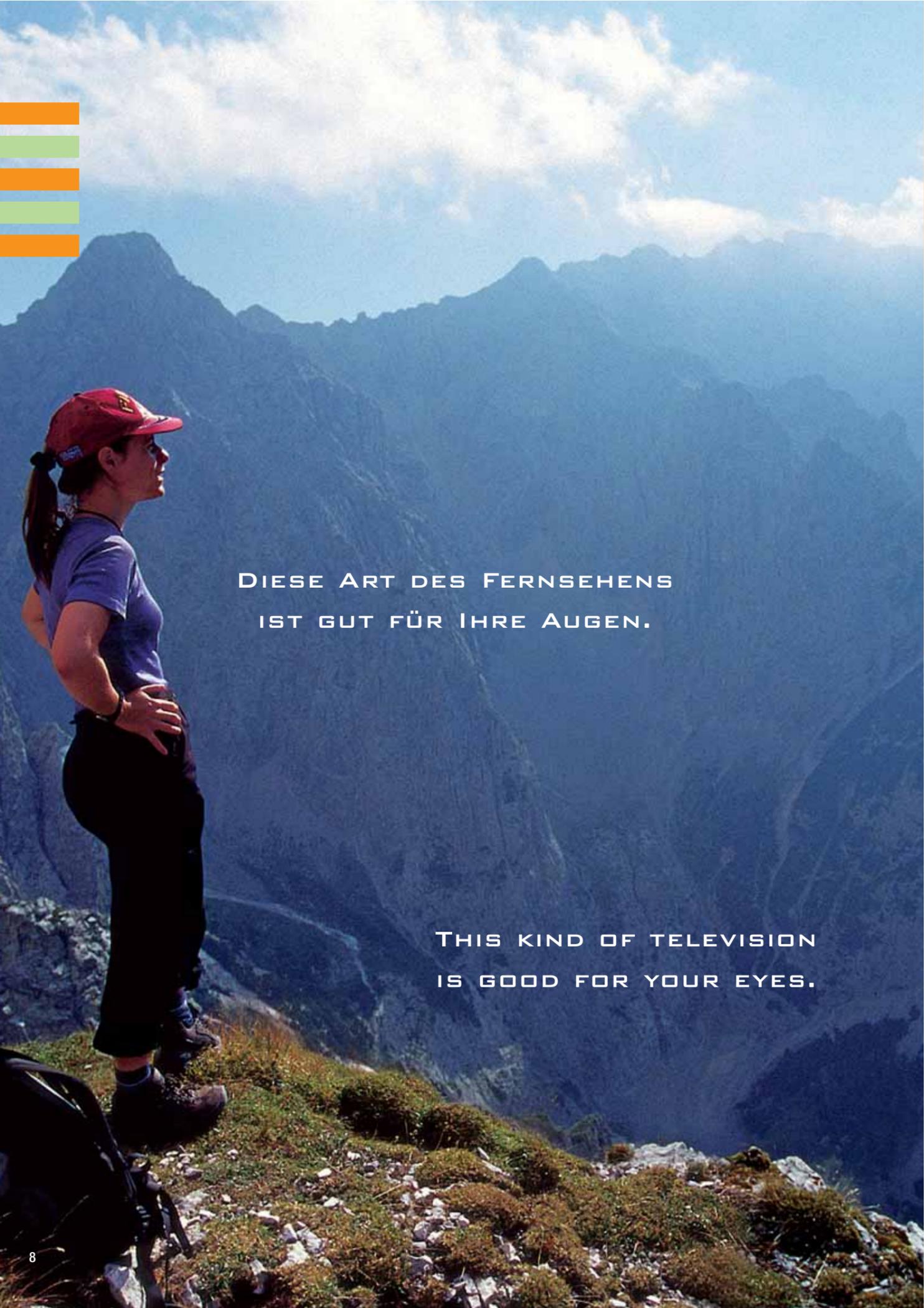
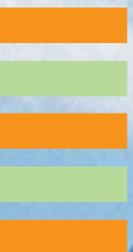
**300 KM MARKED HIKING TRAILS**



**WENN AUS LAUSBUBEN  
NATURFORSCHER WERDEN.**

**WHEN LITTLE RASCALS  
TURN INTO  
NATURAL SCIENTISTS.**





DIESE ART DES FERNSEHENS  
IST GUT FÜR IHRE AUGEN.

THIS KIND OF TELEVISION  
IS GOOD FOR YOUR EYES.

### KÖNIGSHAUS AM SCHACHEN KING'S HOUSE ON THE SCHACHEN



Das Refugium von König Ludwig II. übt auch heute noch eine unvergleichliche Faszination aus. Der benachbarte Alpengarten ist mit seinen über 800 internationalen Gebirgspflanzen einer der artenreichsten Europas.

*Even today, the refuge of King Ludwig II holds a strong fascination for visitors. With over 800 mountain plants and flowers from many countries, the neighboring Alpine garden has more species than any other in Europe.*



### VIELFÄLTIGE AUFSTIEGS- MÖGLICHKEITEN

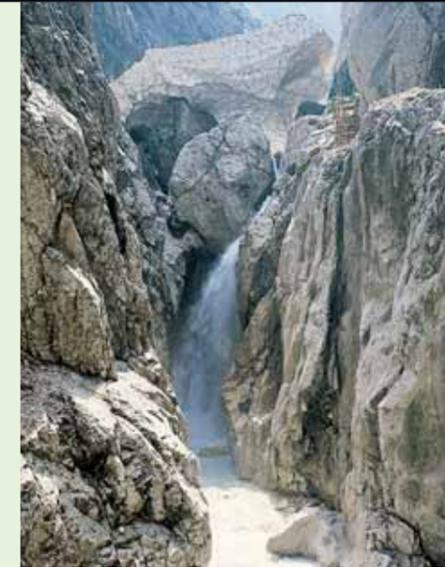
Fahrten mit unseren Bergbahnen sind mit dem Holiday-Pass besonders attraktiv und günstig. Außerdem können Sie 14 weitere Aktivitäten kostenlos nutzen. Fragen Sie die Tourist Information – es lohnt sich.

*The Holiday Pass is an inexpensive way to enjoy a wide range of spectacular rides on our aerial cable cars. It also enables you to enjoy an additional 14 activities. Ask at our Tourist Information – it's worth it.*



SO MANY WAYS TO REACH THE TOP

### DIE HÖLLENTALKLAMM THE HÖLLENTAL GORGE



Tief eingeschnitten in den Fels stürzt der Hammersbach über Felsblöcke und fällt schäumend in Gumpen. Der gesicherte Weg über Stege und Felstreppen ist von Mai bis Oktober geöffnet.

*The Hammersbach plunges over boulders in a deep-cut rock channel and falls foaming into riffle pools. The secured walkway over footbridges and rock stairways is open from May to October.*



### BERGGASTHÖFE, ALMEN UND HÜTTEN

Ausführlich beschreibt die attraktive Broschüre „Wandern & Einkehren“ ausgesuchte Wege zu romantisch gelegenen Berggasthöfen, bewirtschafteten Almen und Schutzhütten. 66 Ziele ermöglichen Ihnen gemütliche Almwanderungen oder anspruchsvolle Touren.



*The attractive brochure "Hiking and Stopping at Inns" offers a detailed description of selected hikes to romantically situated mountain inns, catered Alpine huts and refuges. 66 destinations give you a choice of leisurely walks or more demanding tours.*

MOUNTAIN INNS, ALPINE  
PASTURES AND HUTS

Unsere gut ausgebildeten Bergführer begleiten Sie fachmännisch von den Anfängen bis zu jedem gewünschten Schwierigkeitsgrad. Als ortskundige Führer sind sie auch für erfahrene Kletterer eine willkommene Bereicherung.

*Our well-trained mountain guides will give you expert guidance from „Beginner“ to any desired level of difficulty. With their detailed knowledge of the terrain they are welcome companions even for experienced climbers.*



## AUSGEDEHNT TOUREN

Das Reintal zählt zu den schönsten Hochtälern der Nördlichen Kalkalpen. Besonders reizvoll: Die Tour durch's Tal über das Zugspitzplatt auf Deutschlands höchsten Berg.

*The Reintal is regarded as one of the most picturesque high-lying valleys. Particularly delightful is the tour through the valley via the Zugspitzplatt to the top of Germany's highest mountain.*



## GRATWANDERUNGEN RIDGE TOURS

Alpinisten bekommen leuchtende Augen, wenn vom Jubiläumsgrat die Rede ist. Doch auch viele andere Touren bieten überwältigende Ausblicke, sicher begleitet von unseren Bergführern.



*Climbers get starry eyed when they talk about the Jubiläumsgrat (Jubilee Ridge). But breathtaking views can also be enjoyed on many other tours, which they can take in the safe hands of our guides.*

## KLETTERSTEIGE UND KLETTERGÄRTEN IN JEDEM SCHWIERIGKEITSGRAD

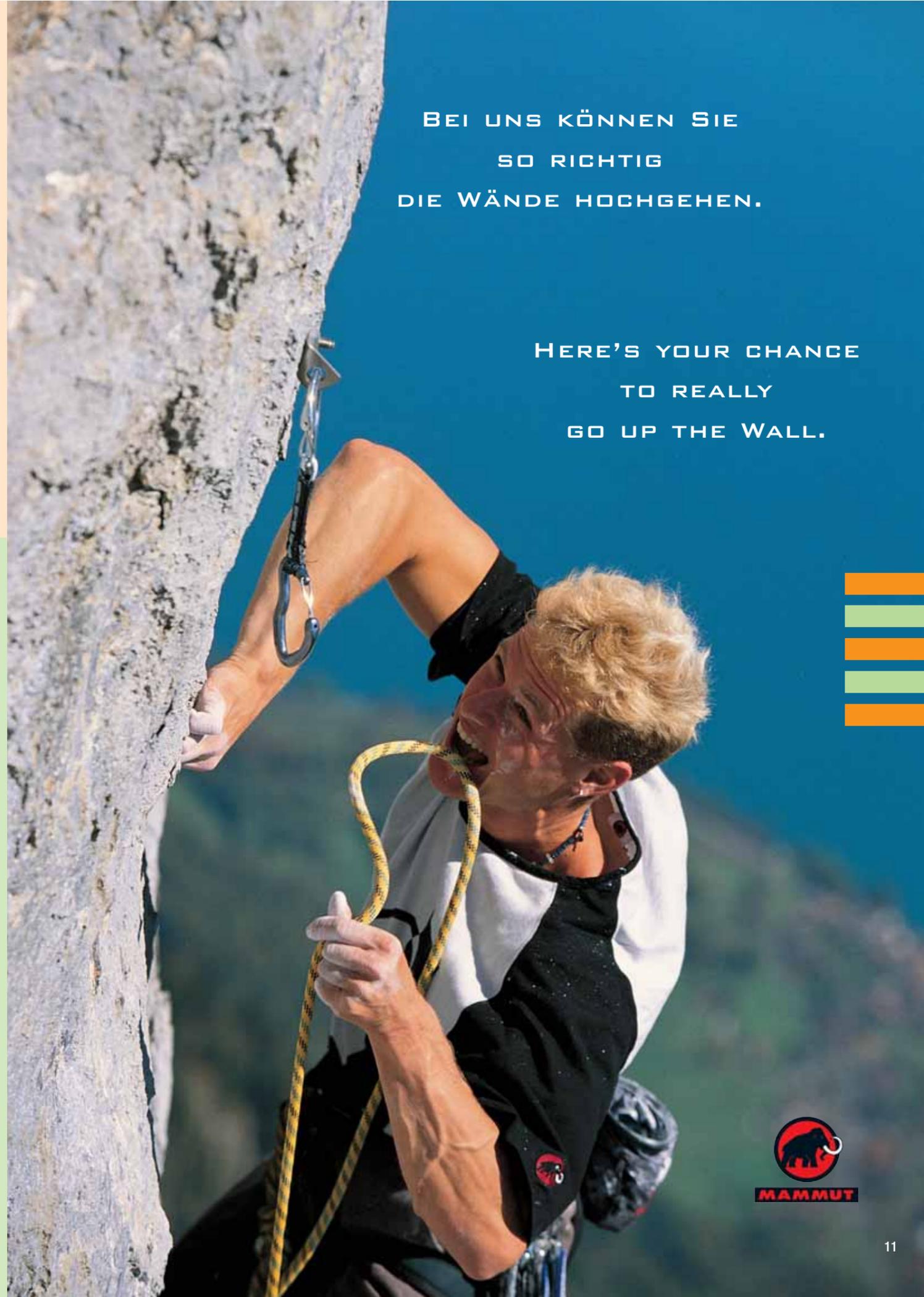
Die Alpspitz-Ferrata und der neue Klettersteig durch die Alpspitz-Nordwand führen zum 2.628 m hohen Gipfel.

Könnern und Anfängern bieten die Klettergärten Herrgottschröfen, Gelbe Wände und Alpspitz geeignete Routen im Schwierigkeitsbereich 3–8.

*The Alpspitz Ferrata and the new climbing trail through the north wall of the Alpspitz lead to the 2,628 m summit. The Herrgott-schröfen, Gelbe Wände and Alpspitz crags offer a variety of routes suitable for experts and beginners at difficulty levels from 3 to 8.*

BEI UNS KÖNNEN SIE  
SO RICHTIG  
DIE WÄNDE HOCHGEHEN.

HERE'S YOUR CHANCE  
TO REALLY  
GO UP THE WALL.



KEINE FAHRRÄDER MITGEBRACHT?  
MACHT NICHTS, WIR LEIHEN IHNEN  
GERNE WELCHE.

YOU DIDN'T BRING YOUR BIKE?  
NO PROBLEM, WE'D BE PLEASED  
TO RENT YOU ONE.



## AUSGEWÄHLTE MTB- UND RADLTOUREN

Mit der Karte „Radln & Mountainbiken“ sind Sie bestens ausgestattet. Darin haben wir für Sie die 22 schönsten MTB-Strecken, Trekking- und Radwege zusammengestellt und ausführlich beschrieben.



### SELECTED BIKE TOURS

*You'll always be on the right track with the Biking Map. It shows the 22 most scenic routes for mountainbikes, trekking and touring together with detailed descriptions.*



Das weit verzweigte, gut beschilderte Streckennetz bietet bequem zu fahrende und abwechslungsreiche Familientouren. Gasthöfe, Biergärten und Badeseen laden zur Rast ein. Fragen

Sie nach unserer attraktiven Pauschale „Biken im Werdenfeller Land“.

### IDEALE TOUREN FÜR DIE GANZE FAMILIE

*The large, well-marked network of bike trails includes a number of leisurely and varied family tours. There are plenty of inviting inns, beer gardens and bathing lakes along the way. Ask about our attractive package "Biking in Werdenfeller Land".*



IDEAL BIKE TOURS FOR THE WHOLE FAMILY

Ob Tourenrad oder Mountainbike: Wer sein eigenes Fahrrad lieber zu Hause lässt, findet bei uns zahlreiche Verleiher. Und wenn dem Radl mal die Luft ausgeht, ist eine fachkundige Reparaturwerkstatt in der Nähe.

*Whether you prefer a touring bike or a mountain bike: if you don't want to bring your own bike, you'll find a number of rental companies here. And in the unfortunate event of a flat tire, a specialty repair shop won't be far away.*

7 FAHRRAD- UND MOUNTAINBIKE-VERLEIHER



7 BIKE AND MOUNTAINBIKE RENTAL COMPANIES



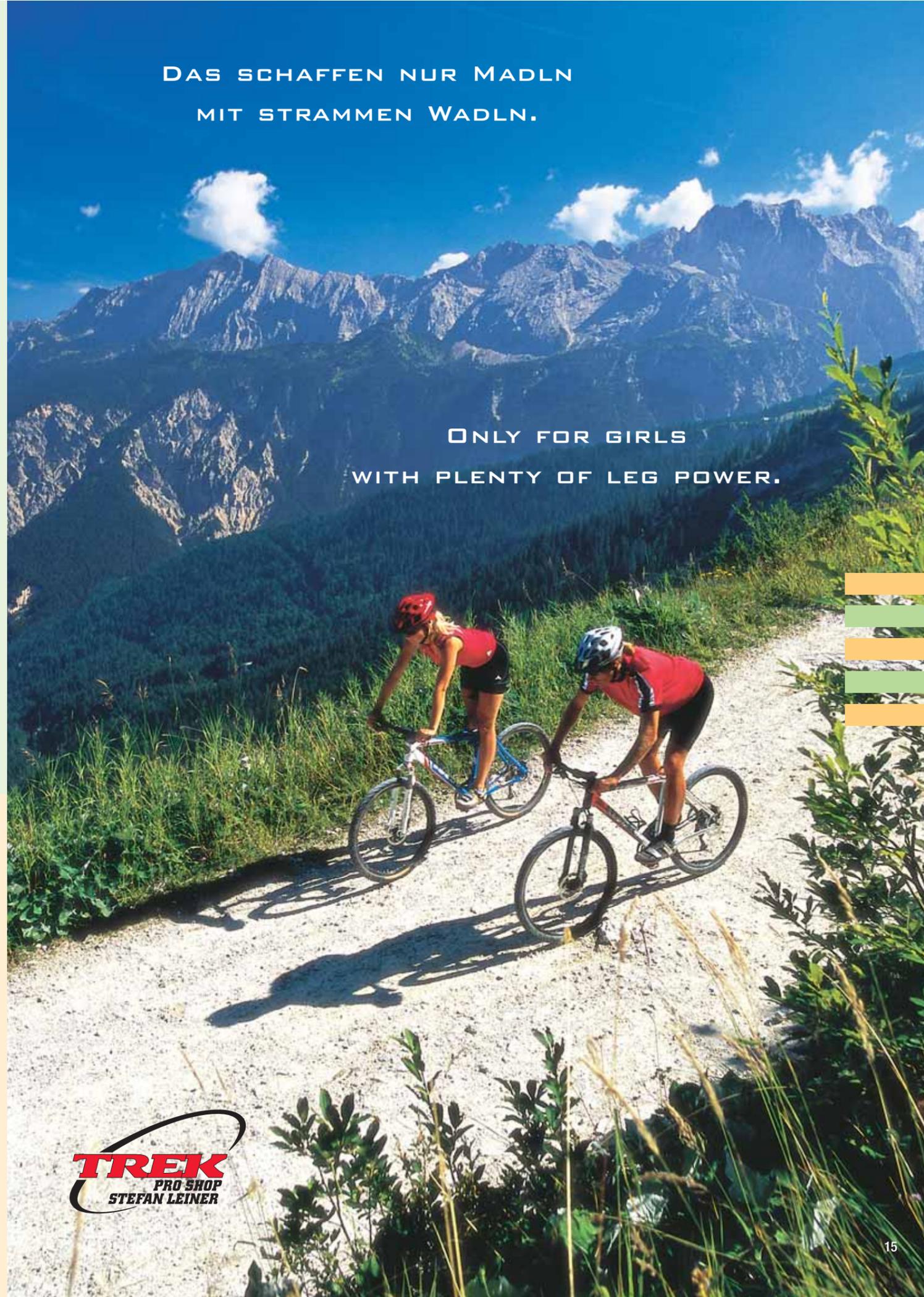
Das muss man erlebt haben. Jedes Jahr erwarten Mountainbiker und Besucher spannende Wettkämpfe, Ausstellungen, Fahrtechnik-Seminare und vieles mehr. Gute Unterhaltung natürlich inklusive.

*Something you shouldn't miss! Every year there are exciting competitions, exhibitions, biking technique seminars, etc. for mountain bike enthusiasts and their fans. Plenty of fun is guaranteed for all.*

RADSPORT FESTIVAL BIKESPORTS FESTIVAL

DAS SCHAFFEN NUR MADLN MIT STRAMMEN WADLN.

ONLY FOR GIRLS WITH PLENTY OF LEG POWER.



**TREK**  
PRO SHOP  
STEFAN LEINER



UNSERE NATUR IST BEKANNT  
FÜR BESONDERS ANMUTIGE MOTIVE.

OUR NATURAL ENVIRONMENT  
IS FAMOUS FOR ITS WEALTH OF  
CHARMING MOTIFS.

## IDYLLISCHE BADESEEN

Baden an Naturstränden und mit einem herrlichen Blick auf die Berge, hierzu laden z.B. Riessersee und Pflegersee – der warme Moorsee am Fuße des Kramers – sowie Eib- und Geroldsee ein.



## IDYLLIC LAKES

Swim at natural beaches with a spectacular view of the mountains. Take your choice of the Riessersee and Pflegersee – the warm moor lake at the foot of the Kramer – or the Eibsee and Geroldsee.



## DIE SOMMER- RODELBAHN



Ein Spaß für die ganze Familie. In der Erlebniswelt gleich neben dem Skistadion ist im Sommer Rodeln, Grascar fahren und Trampolin springen angesagt. Von April bis November erwarten Sie 650 m rasante Fahrt hinab ins Tal.

## THE SUMMER TOBOGGAN RUN

Fun for the whole family. Summer tobogganing, grascar-riding or bungee-jumping are popular things to do at the adventureworld right next to the Skistadion. From April to November you can experience the thrill of a fast 650 metre descent into the valley.

## BADEWELTEN

Das herrlich gelegene Kainzenbad und das Alpspitz-Wellenbad bieten zusätzlichen Badespaß. Mit über 2.000 m<sup>2</sup> Wasserfläche im Innen- und Außenbereich und der riesigen Sauna finden Sie hier eine einzigartige Wohlfühl-Welt.

*The splendidly situated Kainzenbad and Alpspitz wave pool are additional open for your enjoyment. In- and outdoor pool areas totalling over 2,000 m<sup>2</sup> together with the huge sauna create a unique world, where everyone feels good.*



## SWIMMING FACILITIES



## WASSERSPORT

Leihen Sie sich am Riessersee, Pflegersee und Badersee ein Ruder- oder Tretboot und genießen Sie den Tag. Am Walchen- oder Kochelsee können Sie Ihr eigenes Surfboard oder Segelboot zu Wasser lassen.

## WATER SPORTS



*Rent a rowing or paddle boat on the Riessersee, Pflegersee or Badersee and enjoy a relaxing day. At Walchensee or Kochelsee you can also launch your surfboard or sailing boat.*

NA GUT, FREIBÄDER  
GIBT'S ÜBERALL –  
ABER NICHT MIT DIESEM  
PANORAMA.

OK, OUTDOOR POOLS  
ARE EVERYWHERE –  
BUT NOT WITH A VIEW  
LIKE THIS.



© koffeinhaltig

SIND ES NICHT DIESE  
AUGENBLICKE, DIE DAS LEBEN  
PRICKELN LASSEN?

AREN'T THESE THE MOMENTS  
THAT GIVE LIFE  
THAT SPECIAL TINGLE?

## PARAGLIDING

Gleich drei Startplätze mit unterschiedlichen Höhen und Startrichtungen bieten ideale Voraussetzungen. Wank, Kreuzeck und Osterfelderkopf sind bequem mit Bergbahnen zu erreichen. Für Einsteiger werden Tandemflüge angeboten.

*No less than three launching pads with different altitudes and starting directions provide ideal conditions. Wank, Kreuzeck and Osterfelderkopf can be easily reached by aerial cable car. Tandem flights are available for beginners.*



Unsere beiden Golfplätze (9- und 18-Loch) sind bekannt für schöne Runden ohne Schräglagen oder steile Anstiege und faszinieren durch den überwältigenden Blick auf die Berge. Im Umkreis einer Fahrtstunde erwarten Sie weitere 25 Plätze.

## 2 GOLFPLÄTZE

### 2 GOLF COURSES

*Our two golf courses (9- and 18-hole) offer stunning mountain views and are well-known for enjoyable rounds without slopes or steep inclines. An additional 25 courses lie within an hour's drive of Garmisch.*



Ein bisschen Abenteuer ist schon dabei. Die wilden Wasser der Loisach werden mit dem Kanu, Kajak oder Canadier bezwungen. Ein besonderes Erlebnis für Gruppen und Familien: Rafting auf der Loisach.

## WILDWASSERSCHULE

*A touch of adventure is part of the package. Try conquering the white waters of the Loisach by canoe or kayak. A special experience for groups and families: rafting on the Loisach.*



## NORDIC WALKING

Endlich eine Sportart, die für alle Altersgruppen geeignet ist. In zwei Leistungsgruppen begleiten Sie unsere ausgebildeten Trainer zu mehr Fitness und Lebensfreude. Auskünfte gibt Ihnen gerne die Tourist Information.

*At last there's a sport that's suitable for all age groups. Our qualified trainers will accompany you in any of two classes, helping you to achieve a higher level of fitness and zest for life. Tourist Information will be pleased to provide further details.*